Tha Ap 345 — 340. {343.} Dhajadāyaka

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap345/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

340. {343.} Dhajadāyaka

Walt 3093 The Teacher then was named Tissa,

the World’s Best One, the Bull of Men.

Having seen his passing away,

I hoisted a flag at that place. Verse 1

Walt 3094 Due to that karma done very well,

with intention and firm resolve,

discarding my human body,

I went to Tāvatiṁsa then. Verse 2

Walt 3095 And afterwards, three hundred times,

I ruled over the world of gods.

And furthermore five hundred times

I was a king who turned the wheel. Verse 3

Walt 3096 There was also much local rule,

innumerable by counting.

I experienced own-karma,

formerly well done by myself. Verse 4

Walt 3097 In the ninety-two aeons since

I did that good karma back then,

I’ve come to know no bad rebirth:

that’s the fruit of giving a flag. Verse 5

Walt 3098 Today, if I should wish for it,

the world with forests and mountains

is covered by a khoma cloth:

the fruit ofwhat I did back then. Verse 6

Walt 3099 The four analytical modes,

and these eight deliverances,

six special knowledges mastered,

I have done what the Buddha taught! Verse 7

Thus indeed Venerable Dhajadāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Dhajadāyaka Thera is finished.

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.